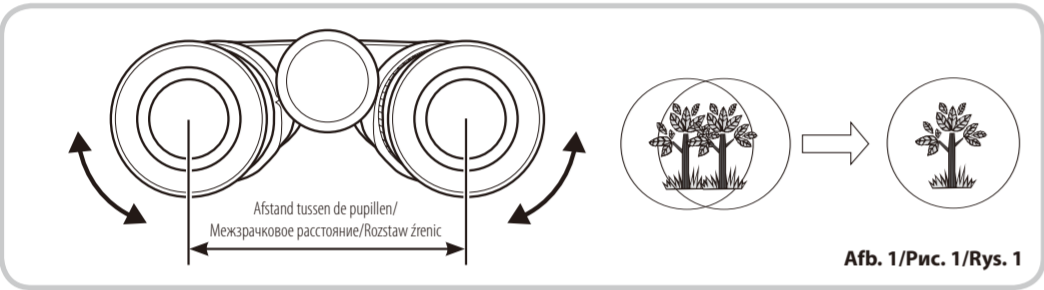


Спецификация

- 1 Окуляры
- 2 Наглазники*
- 3 Кольцо диоптрийной настройки
- 4 Фокусирующее кольцо
- 5 Линза объектива
- 6 Межзрачковое расстояние
- 7 Ушко для крепления шейного ремня

- * Наглазники
 - Для тех, кто носит очки, наглазники необходимо полностью втянуть. Можно также использовать любое из двух положений щечки до достижения полностью сложенного положения.
 - Для тех, кто не носит очки, наглазники необходимо полностью выдвинуть. Можно также использовать любое из двух положений щечки до достижения полностью сложенного положения.



УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Удаляйте пыль, скопившуюся на фокусирующем кольце, кольце диоптрийной настройки или на других вращающихся частях, с помощью мягкой кисточки.
- Удалив пыль с помощью резиновой груши, протрите поверхность корпуса мягкой чистой тканью. После использования прибора у моря сетка смочите мягкую чистую ткань в воде и протрите налет солью, который мог остаться на поверхности корпуса. Затем вытрите поверхность корпуса сухой тканью. Запрещается использовать бензин, разбавитель или другой органический растворитель.
- Для удаления пыли с поверхности линз используйте мягкую кисточку, свободную от любых жиров и масел.
- Для удаления пятен или грязных следов (например, отпечатков пальцев), с поверхности линз, очень осторожно протрите линзы мягкой чистой хлопчатобумажной тканью. Используйте небольшое количество чистого спирта (бензин) или средства для очистки линз, которые можно приобрести в магазинах, для удаления плохо поддающихся очистке пятен; удаление выполняйте круговыми движениями от центра линзы к наружному краю. Не используйте твердые предметы, поскольку это может привести к появлению царапин на поверхности линз.

Шейный ремень и крышки в процессе наблюдения

Шейный ремень

Прикрепление шейного ремня проиллюстрировано на рис. **(А)**. Особое внимание следует уделить отсутствию перекручивания ремня.

Крышка объективной линзы

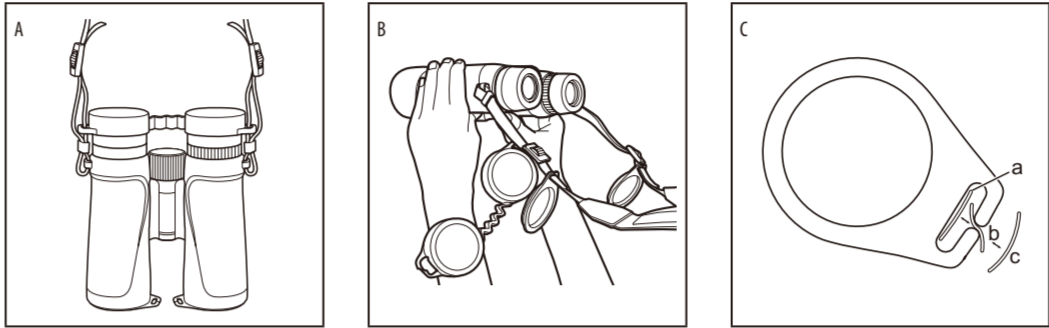
Используйте бинокли со системами крышками линз объективов, позволив им висеть на шейном ремне **(В)**.

Прикрепте крышки на шейный ремень или снимите их с шейного ремня, как показано на рис. **(С)**, в следующем порядке:

- Прикрепление: с → b → a
- Снятие: a → b → с

Крышки окуляров

Во время использования трубы можно закрепить крышку линзы окуляра на шейном ремне, как показано на рисунке **(В)**, чтобы ее не потерять.



ПРЕДМЕТЫ В КОМПЛЕКТЕ ПОСТАВКИ

- Бинокль × 1
- Шейный ремень × 1
- Крышка объективной линзы × 2
- Мягкий чехол × 1
- Крышки окуляров × 1

РАБОТА

1) Регулировка межзрачкового расстояния

Наблюдая объект через окуляры **(1)**, осторожно поворачивайте корпус бинокля так, чтобы оба изображения объекта слились в одно (Рис. 1).

2) Диоптрийная настройка

(Балансировка правого и левого полей зрения.)

- Поворачивайте фокусирующее кольцо **(4)** до тех пор, пока не будет получено резкое изображение желаемого объекта в левом окуляре.
- Поворачивайте кольцо диоптрийной настройки **(3)** на правом окуляре до тех пор, пока не будет получено резкое изображение того же объекта в правом окуляре.
- Регулировка левого и правого окуляра по одному и тому же объекту позволяет выполнить тонкую фокусировку бинокля.
- Для выполнения фокусировки с помощью кольца диоптрийной настройки **(3)** или фокусирующего кольца **(4)**, поворачивайте кольцо против часовой стрелки, чтобы сфокусировать бинокль на расположенном близко объекте, или по часовой стрелке для фокусировки на удаленном объекте.
- При правильно настроенной фокусировке запомните позицию на шкале кольца диоптрийной настройки **(3)** для упрощения выполнения диоптрийной настройки в будущем.

3) Фокусировка

При переходе к наблюдению другого объекта поворачивайте фокусирующее кольцо **(4)** до тех пор, пока не будет получено резкое изображение.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Бинокль с крышеобразной призмой и центральной фокусирующей	
	8×42	10×42
Модель	8×42	10×42
Увеличение (×)	8	10
Эффективный диаметр линзы объектива (мм)	42	42
Фактическое поле зрения (°)	7,2	7,0
Поле зрения (визуальное) (°)	53,4	62,9
Поле зрения на удалении 1 000 м/градуса (футов)	377	267
Выходной зрачок (мм)	126	122
Выходной зрачок (мм)	5,3	4,2
Относительная яркость	28,1	17,6
Удаление выходного зрачка (двойны)	0,8	0,6
(мм)	20,2	15,7
Минимальное расстояние фокусировки (футов)**	9,8	9,8
(м)**	3,0	3,0
Длина (двойны)	6,0	5,9
(мм)	152	150
Ширина (двойны)	5,1	5,1
(мм)	130	130
Толщина (двойны)	2,0	2,0
(мм)	52	52
Вес (унции)	19,9	20,3
(г)	565	575
Регулировка межзрачкового расстояния (двойны)	2,2-2,8	2,2-2,8
(мм)	56-72	56-72
Конструкция	Водонепроницаемость (до 1 м на 10 минут) и заполнение азотом	

* Число рассчитано по формуле (Dg u)² = Γ x t x u)

** Фактическое поле зрения: 2 u; Увеличение: Γ; Фактическое поле зрения: 2 u

*** С нормальными зрением, без дополнительных приспособлений

Водозащитные модели:

Все модели, показанные на иллюстрациях, являются водозащитными и не будут повреждены повреждениями при погружении или падении в воду на максимальную глубину до 1 метра на время до 10 минут.

Данные изделия имеют следующие преимущества:

- Бинокль может использоваться без риска повреждения в условиях повышенной влажности, запыленности или под дождем.
- Заполнение азотом делает конструкцию бинокля стойкой к конденсации и плесени.

При использовании данных изделий соблюдайте следующие указания:

- Поскольку конструкция бинокля не является совершенно герметичной, его не следует использовать или держать в проточной воде.
- В целях предотвращения поломки и обеспечения безопасности, перед выполнением регулировок подвижных частей данных изделий (ручка фокусировки, окуляр и т.д.) следует протереть любую имеющуюся на них влагу.

Для поддержания биноклей в отличном состоянии Nikon Vision рекомендует проводить регулярное техническое обслуживание у официального дилера.

- Конструкция и технические характеристики могут изменяться без уведомления.
- Запрещается воспроизводить данное руководство в любой форме, полностью или частично (за исключением кратких цитат в критических статьях и обзорных), без письменного разрешения на то компании NIKON VISION CO., LTD.

Русский

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку бинокля производства Nikon.

Строго соблюдайте следующие указания с целью надлежащего использования аппарата и предотвращения потенциально опасных ситуаций.

- Перед началом эксплуатации изделия внимательно прочтите "МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ", "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ" и инструкции о правильном использовании изделия, прилагаемые к нему.
- Держите эти инструкции в легкодоступном месте для обращения к ним за справкой. Для того чтобы защитить себя и окружающих от возможных травм и/или имущественного ущерба или потерь, необходимо тщательно следить за соблюдением всех инструкций, предупреждений и предостережений относительно эксплуатации данного изделия и ухода за ним.

⚠ ОСТОРОЖНО

Это обозначение предупреждает, что любая неправильная эксплуатация в нарушение приведенных здесь указаний, может привести к смерти или получению серьезных травм.

⚠ ВНИМАНИЕ

Это обозначение предупреждает, что любая неправильная эксплуатация в нарушение приведенных здесь указаний, может привести к травме или к физическому повреждению прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

Пункты в данной секции указывают на то, что любая неправильная эксплуатация в нарушение приведенных здесь указаний, может негативно сказаться на рабочих характеристиках и функциональности изделия.

МЕРЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не смотрите прямо на солнце через бинокль.

Наблюдение непосредственно за солнцем и другими источниками яркого света может серьезно повредить глаза или вызвать слепоту.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не оставляйте бинокль на неустойчивой поверхности. Он может упасть и причинить травму.
- Не смотрите в бинокль при ходьбе. Вы можете натолкнуться на внезапные препятствия и получить травму.
- Не размазывайте биноклем, держа его за ремешок. Он может ударить кого-нибудь из окружающих и причинить травму.
- Мягкий чехол, ремешок и наружные материалы на бинокле, а также наглазники могут изнашиваться с течением времени и оставлять на ткани пятна. Во избежание этого проверяйте их состояние перед каждым использованием и при выявлении ухудшения состояния проконсультируйтесь у авторизованного представителя компании Nikon.
- Продолжительное пользование наглазниками в некоторых случаях может привести к воспалению кожи. В случае возникновения каких-либо симптомов прекратите пользование и немедленно обратитесь за консультацией к врачу.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить пальцы при выполнении регулировки межзрачкового расстояния или диоптрийной настройки. Будьте особенно осторожны, если вы разрешаете пользоваться биноклом маленьким детям.
- Не оставляйте поворотный пазет, используемый для упаковки, в местах, доступных маленьким детям. Дети могут приложить его ко рту и задануться.
- Будьте внимательны, чтобы дети нечаянно не проползли крышку или наглазник. Если это происходит, немедленно обратитесь за консультацией к врачу.
- Не разбирайте бинокль. Ремонт должен проводиться только авторизованным представителем компании Nikon.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

РАБОТА С ПРИБОРОМ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Не разводите правый и левый тубусы бинокля за их пределы. Также будьте осторожны, чтобы не повернуть кольцо диоптрийной настройки или фокусирующее кольцо за их пределы.
- Не допускайте попадания дождя, вездных брызг, песка и грязи.
- Всегда защищайте бинокль от ударов.
- Если не удается получить нормальное изображение после падения или намокания бинокля, немедленно доставьте прибор авторизованному представителю компании Nikon.
- Когда прибор подвергается резкому перепаду температур, на поверхности линз может происходить конденсация влаги. В таком случае тщательно просушите бинокль при комнатной температуре.

ХРАНЕНИЕ

- Высокая влажность может привести к конденсации воды или образованию плесени на поверхности линз. Поэтому храните бинокль в сухом прохладном месте. После использования прибора в дождливый день или ночью тщательно просушите его при комнатной температуре, а затем уберите на хранение в сухое прохладное место.
- При продолжительном хранении держите бинокль в пластиковом пакете или герметичном контейнере с влагопоглотителем. Если это невозможно, храните прибор отдельно от чехла в чистом, хорошо проветриваемом месте, поскольку он легко подвергается негативному воздействию влаги.
- Не оставляйте бинокль в автомобиле в жаркий или солнечный день или вблизи оборудования, генерирующего тепло. Это может повредить прибор или оказать на него негативное воздействие.